

Titel: BREV TIL: Sergej Josifovic Karcevskij FRA: Louis Hjelmslev (1931-08-15)

Citation: "BREV TIL: Sergej Josifovic Karcevskij FRA: Louis Hjelmslev (1931-08-15)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_025-shoot-wacc-1992_0005_025_Karcevski_0050_p1_bP0_TB00003/facsimile.pdf (tilgået 31. juli 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

Karcevski, 4
52/31

82 Blegdamsvej.
Copenhagen Ø.

Le 15 août 1931.

Monsieur et cher confrère,

Je m'empresse de vous dire tous mes remerciements de votre beau travail "Sur la phonologie de la phrase", que j'ai lu attentivement et avec un vif intérêt. Il va de soi qu'il m'occupera encore, et qu'il me faut méditer plus profondément vos résultats et vos vues, d'autant plus que sur plusieurs points essentiels vous touchez à des problèmes fondamentaux qui m'occupent depuis longtemps. C'est pourquoi je suis fort tenté de vous écrire dès maintenant quelques remarques que m'a déjà suggérées la première lecture de votre mémoire; il faut cependant vous dire que je suis pour le moment en villégiature et sans accès possible à la littérature scientifique; c'est sous cette réserve, et en tenant compte du caractère provisoire de mes remarques, qu'il faut entendre ce que je vais vous dire.

Les résultats que vous apportez ici, avec tant d'éclat et tant de courage, au domaine si difficile et si peu défriché de l'intonation de la phrase, m'intéressent vivement, et j'en mesure toute l'importance pour la linguistique générale. Je connais déjà les recherches de M. Peškovič dans le même domaine, sur lesquelles vous vous fondez en partie; c'est avant tout très important que vous avez réussi à fonder la théorie sur les bases du langage en général. Je ne songe donc à contester aucun de vos résultats; ils sont, à ce qu'il me semble, incontestables. Ce qui me retiendra, c'est plutôt le système théorique sur lequel vous les avez posés. Il faut d'abord vous dire qu'il y a maint point que je crois n'avoir pas encore compris à fond, et je serai heureux de pouvoir vous interroger sur ces points lors de notre entrevue à Genève. Mais il faut vous dire aussi qu'il y a beaucoup de points où je suis intimement d'accord avec vous.

Ainsi, vous avez selon moi parfaitement raison en ce que vous dites du phonème et de ses propriétés, p. 188 et 194. C'est une partie de votre théorie qui me retient, parce que je prépare pour le moment un petit mémoire sur la nature concrète du phonème. Par la nature concrète du phonème je comprends, avec vous, ceux des propriétés du phonème qui lui permettent de se réaliser dans la chaîne parlée, tout ce qui permet au phonème virtuel de s'actualiser dans la parole. C'est selon vous le ton, l'intensité et la du-